

## HIN1B08a – Fiche d'exercices N° 7

Complétez les transcriptions et traduisez en français les phrases surlignées.

### Exercice 1

- \_\_\_\_\_ । सिर्फ़ एक को। इसके बाद \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, आपकी क़ाबिलीयत, सहनशक्ति, सूझबूझ, और ताक़त का। तुम कुछ पुछना चाहते हो ?

Trd : \_\_\_\_\_

-हाँ आइम सोरि सर \_\_\_\_\_ पर मैं जानना चाहता हूँ हम लोग यहाँ क्यों आए हैं ?

Trd : \_\_\_\_\_

### Exercice 2

-इक्रान पर सवारी \_\_\_\_\_ बेन्शीज़ \_\_\_\_\_ है \_\_\_\_\_ ऐसा  
\_\_\_\_\_ नौजवान शिकारी \_\_\_\_\_ । पर यह करने के  
लिए तुम्हें वहाँ जाना पड़ता है जहाँ बेन्शीज़ हों।

Trd : \_\_\_\_\_

### Exercice 3

- जहांपनाह \_\_\_\_\_ फ़रमाने (=करने) \_\_\_\_\_ । \_\_\_\_\_ -  
इत्तिला \_\_\_\_\_ ।

Trd : \_\_\_\_\_

- हम बहुत खुश हुए। आपके \_\_\_\_\_ । अब  
दिल्ली दूर कहाँ रही – सादर अदासी।

Trd : \_\_\_\_\_

### Exercice 4

- गोआ में \_\_\_\_\_ China Town \_\_\_\_\_ Hollywood Casino \_\_\_\_\_ श्रीमती Sonia Cheng  
\_\_\_\_\_ ।

Trd : \_\_\_\_\_

पुलिस ने इस सिलसिले में एक लड़के को गिरफ्तार किया है जिसका नाम राज मल्होत्रा है। पुलिस को शक है कि इस हत्या में मासूम-से दिखनेवाले इस लड़के के साथ एक लड़की भी शामिल है और उसके साथ एक लाल बालोंवाला बच्चा भी है।

बंगले में \_\_\_\_\_ तिजोरी को \_\_\_\_\_ लूट का \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ ।

Trd : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

### Exercice 5

- मैं इस जोड़ी को पति-पत्नी घोषित करता हूँ।

\_\_\_\_\_ ।

Trd : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

- हे कॉमन हम सुपरहीरोज़ हैं। क्या हो सकता है हमें।

- हालत का एक सनसनीखेज मोड़। एक सुपरहीरो \_\_\_\_\_ मुकद्दमा \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ ।

Trd : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

मुद्दई ओलिवर बिनकल \_\_\_\_\_ मिस्टर लाजवाब \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ सुप्रीम कॉर्ट \_\_\_\_\_ मुकद्दमा दायर \_\_\_\_\_ ।

Trd : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

मिस्टर बिनकल \_\_\_\_\_ । मिस्टर बिनकल बचना ही नहीं चाहते थे

Trd : \_\_\_\_\_  
और \_\_\_\_\_ मिस्टर लाजवाब \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ ।

Trd : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

- हे मैंने तुम्हारी ज़िन्दगी बचाई।

- तूने मेरी ज़िन्दगी नहीं बचाई, मेरी मौत बरबाद कर दी।

- मेरे मुक्किल को इसके सिवा कुछ नहीं कहना।

### Exercise 6

- गुस्ताखी माफ़ आलमपनाह, मैं \_\_\_\_\_ कि शाही \_\_\_\_\_ शहंशाह को  
\_\_\_\_\_ पहले \_\_\_\_\_ को \_\_\_\_\_  
। तभी \_\_\_\_\_ शहंशाह के लिए \_\_\_\_\_ है।

Trd : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

और चूंकि आज की बावर्ची खुद मलिका-ए-हिंदुस्तान जोधाबाई हैं वही बिस्मिल्लाह करें। हिफ़ाज़त \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_।

Trd : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

खुद शहंशाह भी इस उसूल पर इन्कारे हर्फ़ नहीं उठा सकते। खाइए मलिका, बिस्मिल्लाह कीजिए।

- जहांपनाह यह खाना महफूज़ है। / - अब जहांपनाह यह खाना नोश फ़रमा सकते हैं।

- मलिका-ए-आलम \_\_\_\_\_ तशतरी \_\_\_\_\_ । हमें उसी से खाना पसंद होगा।

Trd : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

### Exercise 7

- और यह क्या ? पुराने furniture का गोदाम बना रखा है ? पैर रखने की जगह नहीं है।

- ऊँचे घराने की बहू होने का यही तो प्रब्लम है मन्नू। तुम नहीं समझोगे। दुनिया भर का पुराना furniture, कहते हैं सभी antic हैं।

\_\_\_\_\_।

Trd : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

### Exercise 8

- \_\_\_\_\_ आज वह \_\_\_\_\_

। पापा की मौत एक हादसा नहीं थी, उन्होंने अपनी जान ली थी, खुदकुशी की थी।

Trd : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

### Exercise 9

- फिर से late।

\_\_\_\_\_।

Trd : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_।

Trd : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## Exercice 10

- सरकार ने चुप-चाप सूपरहीरो पुनर्वास योजना शुरू की।

Trd : \_\_\_\_\_

### Vocabulaire :

अनकहा (a) non-dit, sous-entendu ;

इत्तला / इत्तिला (f) information ;

इम्तहान (m) examen, épreuve ;

गुस्ताखी (f) impertinence, insolence ;

गोदाम (m) entrepôt ;

ग्यान (m) savoir ;

ज़बानी (a) oral / (adv) oralement ;

टुकड़ा (m) morceau ;

तश्तरी (f) assiette ;

तिजोरी (f) coffre ;

नज़रअंदाज़ करना négliger, ignorer ;

नाकाम (a) vain, inutile, infructueux ;

नोश फ़रमाना (t) manger, boire, se servir (nourriture ou boisson) ;

पटरी (f) rail, voie / règle ;

पुनर्वास (m) établissement dans un nouvel endroit, réinsertion ;

पेश करना présenter, offrir ;

बीतना (i) passer, s'écouler (temps) ;

महफूज़ (a) sûr, protégé ;

मासूम (a) innocent ;

मुक़दमा / मुक़द्मा (m) procès, accusation X पर मुक़दमा करना / X पर मुक़दमा दायर करना intenter un procès contre X ;

मुद्दई (m) plaignant ;

मुवक्किल (m) client (d'un avocat) ;

शाही (a) royal ;

सनसनीख़ेज (a) sensationnel ;

सिलसिला (m) série, chaîne / ordre / tradition / affaire ;

हिफ़ाज़त (f) protection ;